

**Vaporisateur anesthésique topique au chlorure d'éthyle de Gebauer**

Sur ordonnance uniquement.

**INDICATIONS D'UTILISATION :**

*Vaporisateur anesthésique topique au chlorure d'éthyle de Gebauer (brume de nébuliseur, pulvérisation à jet fin et moyen) Agent de refroidissement en vaporisateur (réfrigérant pour la peau) à usage topique, destiné à lutter contre la douleur associée aux injections (début d'intraveinothérapie et de ponction veineuse), aux interventions chirurgicales mineures (telles que l'incision de furoncles ou l'incision et le drainage de petits abcès) et au soulagement temporaire des blessures sportives mineures. La pulvérisation à jet fin et la pulvérisation à jet moyen sont également indiquées pour le traitement de la douleur myofasciale provoquée par les zones gâchette, la limitation des mouvements et de la tension musculaire.*

**PRÉCAUTIONS :** Ne pas vaporiser dans les yeux. Utiliser dans un endroit bien aéré. Une mauvaise utilisation intentionnelle par la concentration délibérée ou l'inhalation des contenus peut être nocive, voire mortelle. Le chlorure d'éthyle est INFLAMMABLE et ne doit jamais être utilisé près d'une flamme nue, ou d'équipements électriques de cautérisation.

**EFFETS INDÉSIRABLES :** Une sensibilisation cutanée peut survenir, mais cela semble être extrêmement rare. Une application trop importante du produit peut provoquer une gelure et/ou modifier la pigmentation de la peau.

**CONTRE-INDICATIONS :** Le chlorure d'éthyle est contre-indiqué chez les patients ayant eu des antécédents d'hypersensibilité à ce produit.

**(Symbole d'avertissement) AVERTISSEMENTS :** Destiné uniquement à un usage externe. Ne pas vaporiser dans les yeux. Une absorption cutanée du chlorure d'éthyle peut survenir; aucun cas d'empoisonnement chronique n'a été rapporté.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit peut vous exposer au chlorure d'éthyle, considéré comme cancérigène par l'État de Californie. Pour en savoir plus, visitez [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**

**MODE D'EMPLOI (bouteille en verre) :** Pour appliquer le chlorure d'éthyle de Gebauer à l'aide d'une bouteille, tenir la bouteille à l'envers pendant la pulvérisation. Ouvrir complètement le ressort de la valve de dispersion pour permettre au chlorure d'éthyle de s'écouler de la bouteille.

**MODE D'EMPLOI (Accu-Stream 360) :**

1. Tourner la bague de verrouillage bleue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en direction de la flèche OUVERT.
2. Orienter le jet vers la zone désirée. **ATTENTION** : La vaporisation s'effectue par le haut du contenant. Ne pas vaporiser dans les yeux. Veiller à ne pas orienter involontairement le jet en direction du visage.
3. Pour vaporiser le produit, enfoncer complètement la poignée.
4. Le contenant peut être vaporisé quel que soit l'angle dans lequel il est positionné : à l'endroit, à l'envers et quel que soit l'angle entre les deux. À noter que lorsque le contenant est presque vide, les dernières vaporisations ne sont possibles que lorsque le contenant est maintenu en position verticale.
5. Tourner la bague de verrouillage bleue dans le sens des aiguilles d'une montre, en direction de la flèche FERMÉ.

**MODE D'EMPLOI (brume) :** Pour appliquer le chlorure d'éthyle de Gebauer à l'aide de la bombe aérosol, tenir le contenant à la verticale au-dessus de la zone à traiter et enfoncer complètement le bouton-poussoir pour vaporiser le chlorure d'éthyle de Gebauer. Si le contenant ne vaporise pas, tourner le bouton-poussoir blanc d'environ un demi-tour, puis diriger l'embout vers la zone à traiter et appuyer fermement sur le bouton-poussoir.

**UTILISATIONS :**

1. **ANESTHÉSIE TOPIQUE DE PRÉ-INJECTION ET CHIRURGIE MINEURE :**  
Préparer tout l'équipement nécessaire et préparer la zone d'intervention selon le protocole de l'établissement. Vaporiser le chlorure d'éthyle de Gebauer sur la zone à traiter à une distance de 8 à 23 cm (3 à 9 po). Vaporiser de façon continue pendant 3 à 7 secondes (4 à 10 secondes pour la bombe aérosol) ou jusqu'à ce que la peau commence à blanchir, le premier des deux prévalant. Après avoir pulvérisé la zone, procéder immédiatement à l'intervention ou introduire l'aiguille. L'effet anesthésique du chlorure d'éthyle dure environ une minute.
2. **SOULAGEMENT TEMPORAIRE DES BLESSURES SPORTIVES MINEURES :** La douleur due aux ecchymoses, aux contusions, aux tuméfactions et aux entorses mineures peut être contrôlée avec le chlorure d'éthyle de Gebauer. La quantité de refroidissement dépend de la dose administrée. La dose administrée varie selon la durée d'application. Administrer la dose minimale requise pour produire l'effet désiré. L'effet anesthésique du chlorure d'éthyle dure environ une minute. Cet intervalle de temps est généralement suffisant pour contribuer à réduire ou à soulager le traumatisme initial de la blessure. Vaporiser le chlorure d'éthyle de Gebauer sur la zone à traiter à une distance de 8 à 23 cm (3 à 9 po) pendant 3 à 7 secondes (4 à 10 secondes pour la bombe aérosol). Arrêter la vaporisation lorsque la peau commence à blanchir ou au bout de 7 secondes

(10 secondes pour la bombe aérosol), le premier des deux prévalant. Éviter de vaporiser davantage la peau. À utiliser de la même manière que la glace.

3. **TECHNIQUE SPRAY AND STRETCH POUR LA DOULEUR**

**MYOFASCIALE** (pulvérisations par jet seulement) : Le chlorure d'éthyle de Gebauer peut être utilisé comme révulsif pour le traitement de la douleur myofasciale, de la limitation des mouvements et de la tension musculaire. Les profils cliniques suivants sont sensibles au chlorure d'éthyle de Gebauer : la lombalgie (causée par des tensions musculaires), la raideur aiguë de la nuque, le torticolis, la bursite aiguë de l'épaule, la raideur des muscles ischio-jambiers, l'entorse de la cheville, la raideur des muscles masséters et les douleurs irradiantes causées par l'irritation de zones gâchettes. Le soulagement de la douleur facilite la mobilisation et le rétablissement précoces de la fonction musculaire. La technique « Spray and Stretch » est une approche thérapeutique qui implique trois niveaux : L'évaluation, la vaporisation et l'étirement. La valeur thérapeutique de la technique « Spray and Stretch » est plus importante lorsque le praticien maîtrise les différentes étapes et les applique dans l'ordre approprié.

**a. L'évaluation :**

S'il est déterminé que le patient souffre d'une douleur causée par l'irritation d'une zone gâchette active, passer à l'étape b.

**b. La vaporisation :**

- 1) Installer le patient confortablement.
- 2) Prendre soin de couvrir les yeux, le nez et la bouche du patient si la vaporisation s'effectue près du visage.
- 3) Tenez la bouteille à l'envers. Diriger le jet vers la peau, à une distance d'environ 30 à 46 cm (12 à 18 po), à angle aigu, afin d'atténuer le choc de l'impact.
- 4) Vaporiser par balayages parallèles de 1,5 à 2 cm (0,5 à 1 po) de distance, à une vitesse approximative de 10 cm par seconde (4 po par seconde). Poursuivre jusqu'à ce le muscle soit complètement recouvert. Le nombre de balayages est déterminé par la taille du muscle. La vaporisation doit couvrir le point d'attache musculaire situé au-dessus de la zone gâchette, en passant par et sur la zone cible.

**c. L'étirement :**

Étirer le muscle de manière passive pendant la vaporisation. Augmenter progressivement la puissance par balayages successifs. À mesure que le muscle se détend, prendre le relais en douceur en établissant une nouvelle longueur d'étirement. Il est indispensable d'étirer le muscle complètement afin d'inactiver totalement la zone gâchette et soulager la douleur. Réchauffer le muscle. Répéter la procédure, si besoin. Appliquer une chaleur humide

pendant 10 à 15 minutes après la fin du traitement. Pour des résultats durables, éliminer tout facteur pouvant activer le mécanisme réflexe.

Des unités représentatives du chlorure d'éthyle de Gebauer ont été évaluées pour tester leur biocompatibilité selon la norme ISO 10993, relative aux dispositifs en contact avec une peau intacte pour une durée de contact limitée. Ces tests incluaient la cytotoxicité, la sensibilisation et la tolérance cutanée, et ont fourni des résultats concluants.

Des tests ont été effectués en se basant sur le Test d'analyse de l'efficacité microbienne USP <51> (USP <51> Antimicrobial Effectiveness Testing), dans le but de démontrer que le produit agit comme conservateur et ne favorise pas la croissance de micro-organismes pendant son utilisation.

**CONTENU :** Chlorure d'éthyle

Présentation : (3,9 oz liq) (116 ml) bouteille ou contenant réutilisables pour plusieurs patients.

**ENTREPOSAGE :** Contenu sous pression. Entreposer dans un endroit frais. Ne pas entreposer à une température supérieure à 120°F (50°C). Ne pas utiliser près d'une source de chaleur, d'une flamme nue ou ne pas poser sur une surface chaude.

**MISE AU REBUT :** Éliminer conformément aux réglementations locales, provinciales et nationales.

**MISE EN GARDE :** La législation fédérale restreint la vente de ce dispositif à, ou sur l'ordre d'un professionnel de la santé agréé.

Produits fabriqués aux États-Unis

Fabriqué par :

Gebauer Company

Cleveland, OH 44128

1-800-321-9348

[www.Gebauer.com](http://www.Gebauer.com)

©2020 Gebauer Company